

des Thurgaus durch Frankreich erörtert wurde, s. EA V 2, 1261 (Nr. 995), spez. 1263 o sowie die entsprechende Instruktion von Stadt und Amt Zug unter AH 9/118 spez. Pt. 2.

Kopie - AH 102, 338

116

1681 September 10., Solothurn

A

SCHREIBEN VOM [FRANZ. AMBASSADOR ROBERT-VINCENT] DE GRAVEL AN
AMMANN UND RAT VON STADT UND AMT ZUG

"Jch schreibe eüch diseren brieff, umb eüch Wüssendt Zuemachen, das Jhr mögendt Eüwere Gesandten¹, den 20^{ten} diss gen Solothurn abschicken, die Pension des verwichnen Jahrs Zuo empfachen², Jhr werdet ihnen, so es euch Beliebt, die Declaration [dass die Interessen Frankreichs durch die Aufrechterhaltung des span. Reduktionsinstrumentes vom Jahre 1676 - ursprüngliches Ziel: Verhinderung von Transgressionen der in franz. Diensten stehenden eidg. Truppen - nicht beeinträchtigt würden]³ übergeben, Welche Jch in Nammen des Königs [Ludwig XIV.] begärt hab, undt dessen So Wir mit Einanderen Ueberkommen: Jch hab das steiffe vertrauwen Zue eüwerem Versprechen, das wan man mir solche einmahl werde eüwer seits, eingehändiget haben, Jhr auch Werdent Angelegen sein Lassen, mit bestandthafftigkeit solche Zu halten, Jhr sollen auch nit Zweifflen, das weilen nichts in ermelter Declaration, das nit gleichförmig, den Tractaten des Ewigen frydens [von 1516], undt der Pündtnuss, Zue eüwerer eignen Ehr, und Zuer Wohlfahrt eüwers standts ist, Jhr Eüwer Vorthail darbey finden, und Jhr Mayest. veranlassen Werdent, Euch seine Königliche Freygebighkeiten Zue Continuieren, und bestendig eüwere pensionen Zue übermachen, Worzue ich ganz willigklich meinerseits nit Ermanglen würde, Zue allen begebenheiten, so sich Zuetragen möchten, mein vermögen beyzuetragen".

- 1) Zum Zwecke der Pensionenabholung wurden dann der Seckelmeister von Mellingen, Jakob Meienberg, sowie Beat Jakob I. Zurlauben entsandt, s. AH 102/117 insbes. auch Anm. 3. Vorliegende Kopie stammt denn auch aufgrund einer den Inhalt des Dokuments wiedergebenden Dorsualnotiz aus dem Besitze von Zurlauben.
- 2) s. dazu auch AH 41/5: Brief Gravels an den Zuger Stadt- und Amtsrat Beat Jakob I. Zurlauben vom nämlichen Datum und mit der gleichen Thematik. Mit AH 51/49 wurde versehentlich nochmals das gleiche Schreiben publiziert!
- 3) s. AH 102/117 insbes. Anm. 2

Uebersetzung aus dem Französischen, von der gleichen Hand wie
AH 102/114 - AH 102, 339